



Royaume de Belgique  
Service de Sécurité et d'Interopérabilité des Chemins de Fer  
Koninkrijk België  
Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen



Inspectie Leefomgeving en Transport  
Ministerie van Infrastructuur en Milieu



ACF



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



MINISTERIO  
DE FOMENTO

SECRETARÍA DE ESTADO  
DE INFRAESTRUCTURAS,  
TRANSPORTE Y TURISMO  
SECRETARÍA GENERAL  
DE INFRAESTRUCTURAS  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE FERROCARRILES

**Mise en vigueur du document technique commun  
de reconnaissance mutuelle des véhicules ferroviaires**  
*Entry into force of the common technical  
document for railway vehicles cross-acceptance*

\*\*\*\*\*

**Belgique, Pays-Bas, France, Luxembourg, Suisse, Espagne**  
*Belgium, the Netherlands, France, Luxembourg, Switzerland, Spain*


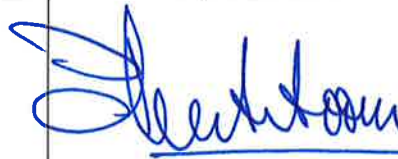

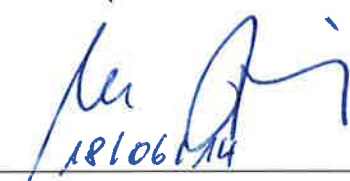

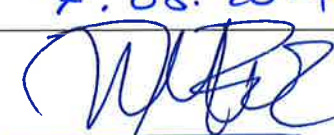
Le document technique commun dénommé « RM BeNeFLuChE juin 2014 », lié au protocole de mise en œuvre des procédures de reconnaissance mutuelle d'autorisation des véhicules ferroviaires conventionnels et à grande vitesse signé le 16 janvier 2012 entre les autorités nationales de sécurité de Belgique, des Pays-Bas, de France, du Luxembourg, de Suisse et d'Espagne entre en vigueur pour les six pays ci-dessous dès la signature de cette lettre.

Il abroge l'ancien document technique commun dénommé « RM BeNeFLuChE 16 janvier 2012 » qui reste néanmoins en vigueur pour les projets d'autorisations de véhicules en cours à la date de signature de cette lettre.

*The common technical document, called « RM BeNeFLuChE juin 2014 », associated to the Protocol for setting up cross-acceptance procedures of railway vehicles for high speed and conventional railway systems signed on 16 January 2012 between the national safety authorities of Belgium, the Netherlands, France, Luxembourg, Switzerland and Spain, comes into force for the six countries below from the signature of this letter.*

*It repeals the former common technical document called "RM BeNeFLuChE 16 janvier 2012", remaining in force for projects of authorisation of vehicles being in progress at the date of signature of this letter.*

Pour les agences nationales de sécurité,  
 For the national safety authorities,

Thierry Breyne	Directeur Service de Sécurité et d'Interopérabilité des Chemins de Fer	 27/06/14
Peter Neuteboom	Directeur domein Rail en Wegvervoer Inspectie Leefomgeving en Transport	 22 07 2014
Hubert Blanc	Directeur des référentiels Etablissement Public de Sécurité Ferroviaire	 10/06/14
Marc Oestreicher	Directeur Administration des Chemins de Fer	 18/06/14
Toni Eder	Vice-Directeur Office Fédéral des Transports	 7.08.2014
Jesús Miguel Pozo de Castro	Director General Dirección General de Ferrocarriles	 3.09.2014